

FENSTERREINIGER

DE AT CH

FENSTERREINIGER

Gebrauchsanweisung

FR CH

NETTOYEUR DE VITRES

Notice d'utilisation

IT CH

LAVAVETRI

Istruzioni d'uso

GB

WINDOW CLEANER

Instructions for use

IAN 387912_2104

DE AT CH
FR IT GB

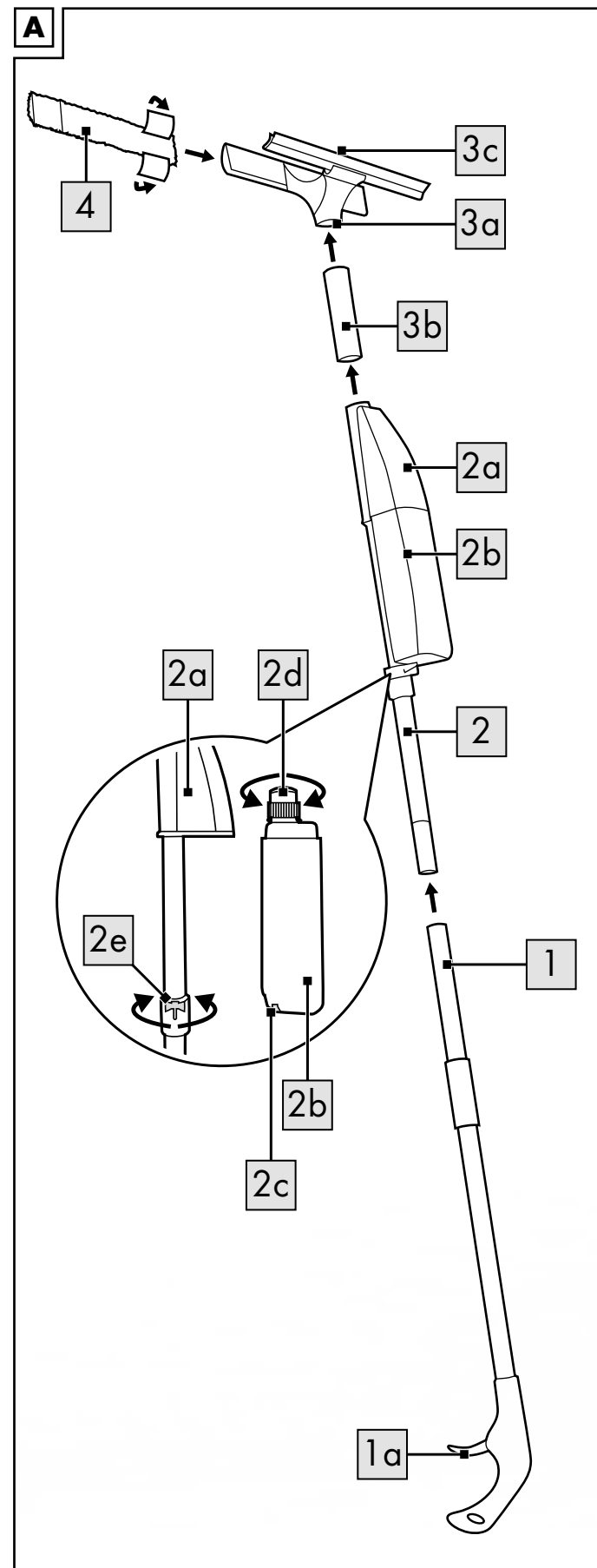


DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragelkamp 6 • DE-22397 Hamburg
GERMANY

10/2021
Delta-Sport-Nr.: FS-9929

09-29-2021 / PM 4:43

IAN 387912_2104



Herzlichen Glückwunsch!
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.

Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang

- 1 x Fensterwischer
- 1 x Stange mit Griff (1)
- 1 x Stange mit Tank (2)
- 1 x Wischkopf (3a, 3b) inkl. Fensterabzieher (3c)
- 1 x Bezug (4)
- 1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Höhe: ca. 136 cm
Füllmenge Tank: ca. 500 ml
Herstellungsdatum
(Monat/Jahr): 10/2021

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist ausschließlich als Reinigungsartikel für den privaten Gebrauch entwickelt und nicht für gewerbliche Zwecke zu verwenden.

Sicherheits-hinweise

- Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Verwenden Sie den Artikel nur für seine bestimmungsgemäße Verwendung.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor.
- Füllen Sie keine ätzenden Mittel in den Tank.
- Verwenden Sie ausschließlich Leitungswasser oder destilliertes Wasser.
- Verwenden Sie kein kohlenäurehaltiges Wasser.
- Führen Sie dem Wischwasser kein Entkalkungsmittel, Alkohol oder Duftstoffe hinzu.
- Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt mit dem Artikel.

Montage

Montieren Sie den Artikel wie in Abbildung A dargestellt.
Hinweis: Beim Zusammenstecken müssen die Teile hörbar einrasten.

Verwendung (Abb. A)

- Drehen Sie den Hebel (2e) aus der Führung (2c) vom Tank (2b).
- Ziehen Sie den Tank aus dem Tankbehälter (2a), der an der Stange (2) fest montiert ist.
- Drehen Sie die Verschlusskappe (2d) auf und befüllen Sie den Tank mit Wasser und etwas Fensterreinigungsmittel.
- Verschließen Sie den Tank mit der Verschlusskappe und stecken Sie ihn, mit der Verschlusskappe voran, in den Tankbehälter.
- Ziehen Sie beim erstmaligen Benutzen mehrmals mit den Fingern den Hebel (1a), um die Sprühfunktion zu betätigen. Wasser sprüht vorn aus dem Tankbehälter.
- Wischen Sie mit dem Fensterwischer über das gesprühte Wasser.
- Entfernen Sie nach dem nassen Säubern der Scheibe mit dem Fensterabzieher (3c) das Schmutzwasser.
- Leeren Sie den Tank vollständig aus und versprühen Sie das Restwasser aus dem Tankbehälter.

Hinweis: Durch das Entleeren des Tanks und das Versprühen des Restwassers aus dem Tankbehälter vermeiden Sie Kalkablagerungen.

Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur. Bei leichter Verschmutzung mit Wasser reinigen und anschließend mit einem Reinigungstuch trockenwischen. Achten Sie darauf, dass bei Nichtbenutzung sich kein Restwasser im Artikel befindet.
WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.
Der Bezug ist in der Waschmaschine bis 30 °C waschbar. Keinen Weichspüler verwenden.



Entfernen Sie vor dem Waschen den Bezug (4) von dem Wischkopf (3a).

Hinweise zur Entsorgung

Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend aktueller örtlicher Vorschriften. Verpackungsmaterialien, wie z. B. Folienbeutel, gehören nicht in Kinderhände. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für Kinder unerreichbar auf.

Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.

Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus dem Recycling-symbol – das den Verwertungskreislauf widerspiegeln soll – und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Serviceabwicklung

IAN: 387912_2104

Service Deutschland
Tel.: 0800-5435111
E-Mail: deltasport@lidl.de

Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: deltasport@lidl.at

Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: deltasport@lidl.ch

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.

Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veuillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

Contenu de la livraison

- 1 x lave-vitre
- 1 x manche avec poignée (1)
- 1 x manche avec réservoir (2)
- 1 x tête de nettoyage (3a, 3b), raclette à vitre incluse (3c)
- 1 x pochette (4)
- 1 x notice d'utilisation

Caractéristiques techniques

Hauteur : env. 136 cm
Volume du réservoir : env. 500 ml

Date de fabrication
(mois/année) : 10/2021

Utilisation conforme

Cet article est conçu exclusivement comme un article de nettoyage pour un usage privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales.

Consignes de sécurité

- Ne laissez jamais des enfants manipuler le matériel d'emballage sans surveillance. Danger d'étouffement.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'article ne montre aucun signe de dégradation ou d'usure. L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état !
- Utilisez l'article uniquement pour son usage prévu.
- N'apportez aucune modification à l'article.
- Ne remplissez pas le réservoir avec des liquides corrosifs.
- N'utilisez que de l'eau du robinet ou de l'eau distillée.
- N'utilisez pas d'eau gazeuse.
- N'ajoutez pas de détartrant, d'alcool ou de parfum dans l'eau destinée au nettoyage.
- Ne laissez jamais des enfants manipuler le matériel d'emballage sans surveillance.

Montage

Montez l'article comme illustré sur la figure A.

Remarque : Les pièces doivent s'enclencher de manière audible lorsqu'elles sont assemblées.

Utilisation (fig. A)

- Tournez la manette (2e) hors du dispositif (2c) du réservoir (2b).
 - Retirez le réservoir de son socle (2a), lequel est monté de manière fixe au manche (2).
 - Dévissez le bouchon (2d) et remplissez le réservoir avec de l'eau et un peu de produit nettoyant pour vitre.
 - Refermez le réservoir avec le bouchon et emboîtez-le dans son socle avec le bouchon en premier.
 - Tirez la manette (1a) plusieurs fois vers vous avec vos doigts lors de la première utilisation afin d'activer la fonction spray. L'eau est pulvérisée par l'avant du socle du réservoir.
 - Pulvériser l'eau et passez dessus avec le lave-vitre.
 - Après le nettoyage de la fenêtre avec de l'eau, éliminez l'eau sale avec la raclette à vitre (3c).
 - Videz complètement le réservoir et pulvériser l'eau restante hors du socle du réservoir.
- Remarque :** En vidant le réservoir et en pulvérisant le reste de l'eau du socle du réservoir, vous évitez la formation de calcaire.

Stockage, nettoyage

Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours sec et propre dans un endroit à une température ambiante. En cas de légères salissures, nettoyez-le avec de l'eau et séchez-le ensuite avec un chiffon de nettoyage.
Faites attention à bien vider toute l'eau de l'article lorsque vous ne l'utilisez pas.
IMPORTANT ! Ne jamais laver avec des produits de nettoyage agressifs.

La pochette peut être lavée à la machine jusqu'à 30 °C. N'utilisez pas d'adoucissant.



Avant le lavage, retirez la pochette (4) de la tête de nettoyage (3a).

Mise au rebut

Éliminez l'article et le matériel d'emballage conformément aux directives locales en vigueur. Le matériel d'emballage tel que les sachets en plastique par exemple ne doivent pas arriver dans les mains des enfants. Conservez le matériel d'emballage hors de portée des enfants.

Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.

Éliminez les produits et les emballages dans le respect de l'environnement.

Le code de recyclage est utilisé pour identifier les différents matériaux pour le retour dans le circuit de recyclage.

Le code se compose du symbole de recyclage, qui doit correspondre au circuit de recyclage, et d'un numéro identifiant le matériau.

Indications concernant la garantie et le service après-vente

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Artile L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat :
1° S´il est propre à l´usage habituellement attendu d´un bien semblable et, le cas échéant :

- s´il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l´acheteur sous forme d´échantillon ou de modèle ;
- s´il présente les qualités qu´un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l´étiquetage ;
- Ou s´il présente les caractéristiques définies d´un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l´acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L´action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l´usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l´acheteur ne l´aurait pas acquise, ou n´en aurait donné qu´un moindre prix, s´il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L´action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l´acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l´utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

IAN : 387912_2104

 CH Service Suisse

Tel. : 0842 665566 (0,08 CHF/Min., mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail : deltasport@lidl.ch

Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciarlo ad utilizzarlo.

 CH **Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso.**

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.

Contenuto della confezione

1 x lavavetri

- 1 x asta con impugnatura (1)
- 1 x asta con serbatoio (2)
- 1 x testa pulente (3a, 3b) compresa spazzola lavavetri (3c)

1 x rivestimento (4)
1 x istruzioni d'uso

Dati tecnici

Altezza: circa 136 cm
Capacità del serbatoio: circa 500 ml

 CH Data di produzione (mese/anno): 10/2021

Utilizzo conforme

Questo articolo è stato sviluppato esclusivamente in qualità di articolo per le pulizie per l'utilizzo privato e non va impiegato a scopi commerciali.

CH Indicazioni di sicurezza

- Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio. Rischio di soffocamento.
- Prima di ogni utilizzo verificare che l'articolo non presenti danni o segni di usura. L'articolo può essere utilizzato solo se in perfetto stato!
- Usare l'articolo esclusivamente per il suo utilizzo conforme.
- Non apportare modifiche all'articolo.
- Non versare agenti corrosivi nel serbatoio.
- Utilizzare esclusivamente acqua di rubinetto o distillata.
- Non utilizzare acqua con anidride carbonica.
- Non aggiungere prodotti anticalcare, alcool o sostanze odorose nell'acqua per la pulizia.
- Non lasciare mai i bambini incustoditi con l'articolo.

Montaggio

Montare l'articolo come indicato nell'immagine A.

Indicazione: Quando si assembla l'articolo, i due pezzi devono incastrarsi producendo un rumore udibile.

Utilizzo (imm. A)

- Girare la leva (2e) per toglierla dalla guida (2c) del serbatoio (2b).
- Estrarre il serbatoio dal relativo contenitore (2a) fissato all'asta (2).
- Svitare il tappo di chiusura (2d) e riempire il serbatoio con acqua e un po' di detergente per finestre.

Indicazione: Se l'acqua di rubinetto dovesse contenere troppo calcare, consigliamo una miscela di acqua di rubinetto e acqua distillata con un rapporto 50% / 50%.

- Richiudere il serbatoio con il tappo di chiusura e rimettere il serbatoio con il tappo rivolto in avanti nel relativo contenitore.
- Durante il primo impiego, tirare più volte la leva (1a) verso di sé con le dita per attivare la funzione di spruzzo. L'acqua viene spruzzata fuori dal contenitore del serbatoio.
- Passare il lavavetri sopra all'acqua spruzzata.
- Dopo avere inumidito la finestra, eliminare l'acqua sporca con il lavavetri (3c).
- Svuotare completamente il serbatoio e spruzzare fuori l'acqua residua.

Indicazione: Svuotando il serbatoio e spruzzando l'acqua residua fuori dal serbatoio si evitano possibili depositi di calcare.

Conservazione, pulizia

In caso di mancato utilizzo, riporre l'articolo a temperatura ambiente in un luogo asciutto e pulito. In caso di sporcizia leggera, lavare con acqua e passare quindi un panno asciutto. Assicurarsi che quando l'articolo non viene utilizzato non ci sia acqua residua al suo interno. **IMPORTANTE!** Non utilizzare mai detergenti aggressivi.

Il rivestimento può essere lavato in lavatrice fino a 30 °C. Non utilizzare ammorbidenti.

 CH **GB** **FR** **IT** **ES**

Prima del lavaggio, togliere il rivestimento (4) dalla testa pulente (3a).

Smaltimento

Smaltire l'articolo e i materiali dell'imballaggio in conformità con le direttive locali in vigore. I materiali di imballaggio, come ad esempio le pellicole, non devono essere alla portata dei bambini. Conservare i materiali di imballaggio in un luogo non raggiungibile per i bambini.

 CH Smaltire i prodotti e gli imballaggi in modo ecologico.

Il codice di riciclaggio ha lo scopo di contrassegnare i diversi materiali al fine di introdurli nel ciclo di riutilizzo (recycling). Il codice è composto dal simbolo del riciclo, che dovrebbe rappresentare il ciclo del riutilizzo, e un numero che indica di che materiale si tratta.

Gestione dei servizi di assistenza

IAN : 387912_2104

 CH Assistenza Svizzera

Tel. : 0842 665566 (0,08 CHF/Min., telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail : deltasport@lidl.ch

Congratulations!
You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.

 CH **Read the following instructions for use carefully.**

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Scope of delivery

1 x window wiper

- 1 x rod with handle (1)
- 1 x rod with tank (2)
- 1 x wiper head (3a, 3b) incl. window squeegee (3c)

1 x cover (4)
1 x instructions for use

Technical data

Height: approx. 136cm
Tank capacity: approx. 500ml

 CH Date of manufacture (month/year): 10/2021

Intended use

This product has been developed exclusively for private use as a cleaning product and is not suitable for commercial purposes.

CH Safety instructions

- Never leave children unsupervised with the packaging material. Risk of suffocation.
- Check the product for damage or wear before each use. The product may be used only when in good working order and condition!
- Use the product exclusively for its intended use.
- Do not modify the product in any way.
- Do not fill the tank with any corrosive detergents.
- Use only tap water or distilled water.
- Do not use any carbonated water.
- Do not add decalcifiers, alcohol, or perfumes to the cleaning water.
- Do not leave your child unsupervised with the product.

Assembly

Assemble the product as shown in fig. A.

Note: The parts must click in audibly when connecting.

Use (fig. A)

- Turn open the lever (2e) from the duct (2c) of the tank (2b).
- Pull the tank out of the tank container (2a) mounted firmly on the rod (2).
- Turn open the sealing cap (2d) and fill the tank with water and a little window cleaning liquid.

Note: Should your tap water contain too much lime, we recommend a mix of tap water and distilled water in a proportion of 50% to 50%.

- Close the tank with the sealing cap and insert it, cap first, into the tank container.

- When using for the first time, pull the lever (1a) with your fingers several times to activate the spray function. Water sprays out from the front of the tank container.

- Wipe over the sprayed water with the window wiper.
- After wet-cleaning the blade with the window squeegee (3c) remove the dirty water.
- Empty the tank completely and spray the remaining water out of the tank container.

Note: Prevent possible limescale deposits by emptying the tank and spraying the remaining water of the tank container.

Storage, cleaning

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature. When lightly soiled, clean with water and then wipe dry with a cleaning cloth. When not in use make sure that no water remains in the product. **IMPORTANT!** Never clean the product with harsh cleaning agents.

The cover is machine washable up to 30 °C. Do not use a fabric softener.

 CH **GB** **FR** **IT** **ES**

Remove the cover (4) from the wiper head (3a) before washing.

Disposal

Dispose of the article and the packaging materials in accordance with current local regulations. Packaging materials such as foil bags are not suitable to be given to children. Keep the packaging materials out of the reach of children.

 CH Dispose of the products and the packaging in an environmentally friendly

manner.

 CH The recycling code is used to identify various materials for recycling.

The code consists of the recycling symbol – which is meant to reflect the recycling cycle – and a number which identifies the material.

Service handling

IAN : 387912_2104

 GB Service Great Britain

Tel. : 0800 404 7657

E-Mail : deltasport@lidl.co.uk